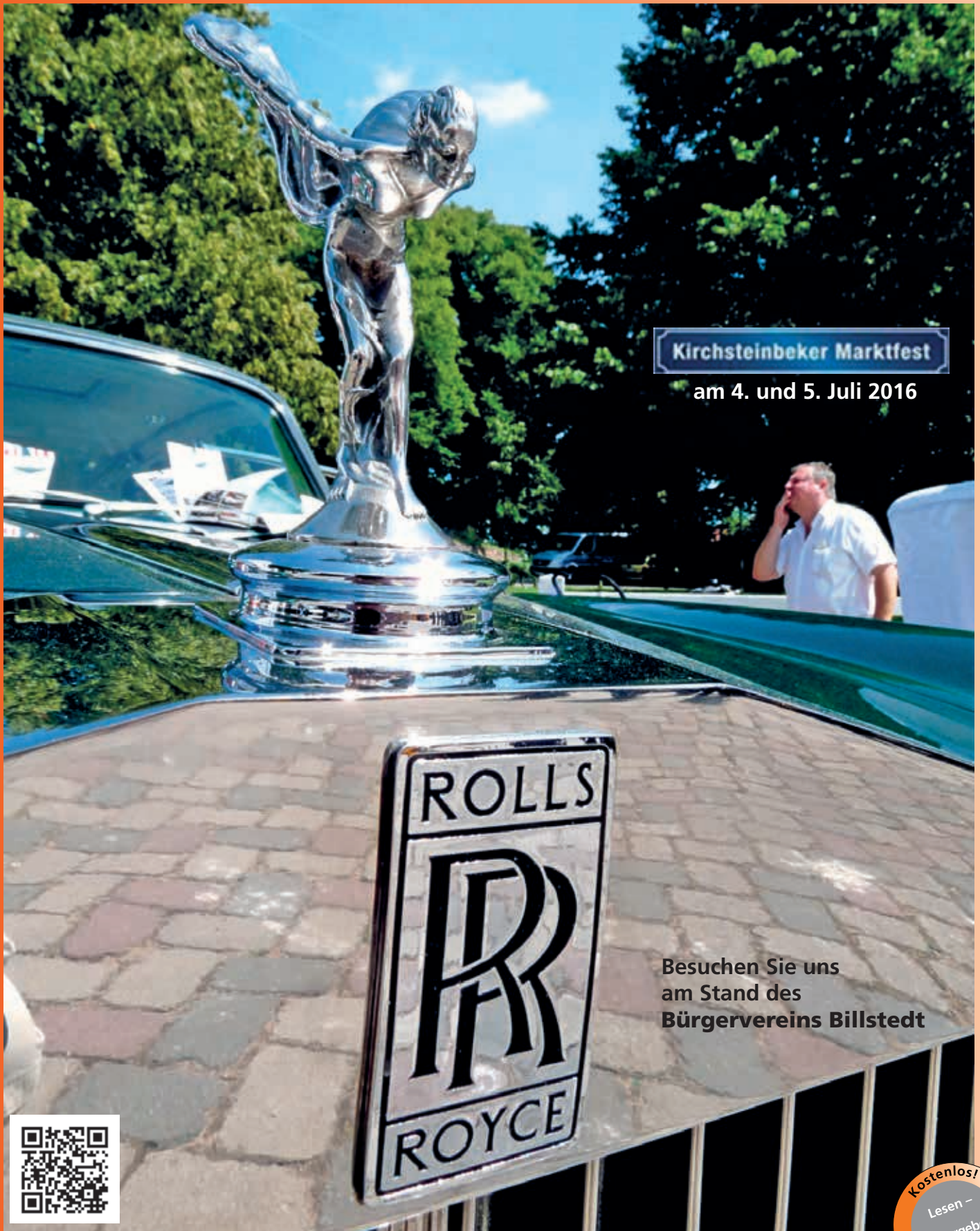


Der Billstedter

Zeitschrift des Bürger- und Kommunalvereins Billstedt von 1904



Kirchsteinbeker Marktfest

am 4. und 5. Juli 2016

Besuchen Sie uns
am Stand des
Bürgervereins Billstedt



Sehnsuchtsfigur: Rolls Royce Emily, gesehen auf dem Kirchsteinbeker Marktfest (Foto: dn)



**Essen & Mehr
in der
Fleischerei Peters**

Möllner Landstraße 229
22117 Hamburg
(Gegenüber der U-Bahn
Steinfurther Allee)
Telefon: 040 7123226
www.fleischereipeters.de

Metzgerei - Fleisch- und Wurstspezialitäten, zumeist aus eigener Herstellung in bester Qualität und Frische.

Heiße Theke - Leckeres Frühstück und wöchentlich wechselnder Menüplan.

Partyservice - Geburtstags- oder Jubiläumsfeier, einen Firmenevent oder eine Messebeteiligung, wir haben umfangreiche Erfahrung in der Belieferung von Veranstaltungen mit bis zu 100 Gästen.

WOLTERS



Zertifiziert
nach
DIN EN ISO
9001

VdS

Nr. S 900076
VdS-anerkannte Errichterfirma für
Einbruchmeldeanlagen

Zertifiziert für
Brandmeldeanlagen
nach DIN 14675

Elektrotechnische Anlagen

Schiffbeker Weg 22 • 22111 Hamburg

- Industrie-Anlagen
- Freiflächen-Heizsysteme
- Mittelspannungs-Anlagen
- Video-Überwachungssysteme
- Brandmeldeanlagen
- Einbruchmeldeanlagen (VdS)
- Datennetztechnik
- Lichttechnik

Fernruf (040) 734 33 70 · Telefax (040) 732 47 71
e-mail Wolters@woltersgmbh.de

GABRIEL & SOHN

HAUSMAKLER- GRUNDSTÜCKSV ERWALTUNG



Gern unterstützen wir
Sie bei Ihrem Verkauf,
der Vermietung
oder Verwaltung
Ihres Eigentums.

Kontakt

GABRIEL & SOHN
Korverweg 22
22117 Hamburg

Besuchen Sie uns auch
auf unserer Webseite:

Tel.: 040 / 897 082 0
info@gabriel-sohn.de

www.gabriel-sohn.de

100 JAHRE

Über
120
JAHRE
gegr. 1890
www.alwin-mueller.de



MEISTERBETRIEB

Alwin Müller & Sohn
GmbH

BAUKLEMPNEREI
KUNDENDIENST
GASHEIZUNG
ROHRREINIGUNG

SANITÄRE ANLAGEN
WARMWASSER
WARTUNG
SIELKAMERA

BILLBROOKDEICH 277 · 22113 HAMBURG
Telefon 040/731 38 69 · firma@alwin-mueller.de



Wir meistern Erdgas
Mitglied der
Gas-Gemeinschaft
Hamburg e.V.



Bestattungsinstitut
IHLENFELD
seit 1932

- Erd-/Feuer-/
Seebestattungen
- Überführungen im
In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge
- Tag und Nacht
dienstbereit

www.bestattungen-ihlenfeld.de

info@bestattungen-ihlenfeld.de

BILLSTEDTER HAUPTSTRASSE 39 ☎ 040/732 0299

KAPellenSTRASSE 31 ☎ 040/712 0055



**GRABMALE
PETER SCHRÖTER**

GmbH

DIREKT AM ÖJENDORFER FRIEDHOF

MANSHARDTSTRASSE 147
22119 HAMBURG
TELEFON 732 11 12

FAX 732 36 54

grabmale.schroeter@web.de

Der Billstedter

Herausgeber: Bürger- und Kommunalverein
Billstedt von 1904

Geschäftsstelle: Annelies Höltig
Schiffbeker Höhe 19, 22119 Hamburg
Tel.: 040-718 99 190
Fax: 040-718 99 191
info@buergerverein-billstedt.de
www.Billstedter-Buergerverein.de

Verlag, Anzeigen. Soeth-Verlag Ltd.
und Herstellung: Markt 5, 21509 Glinde
Tel. (040) 18 98 25 65
Fax (040) 18 98 25 66
Email: info@soeth-verlag.de
www.soeth-verlag.de

Redaktion: Dieter Niedenfür
Karl-Strutz-Weg 31b,
22119 Hamburg
Tel. (040) 73 67 24 35
Der.Billstedter@gmx.de

„Der Billstedter“ erscheint zweimonatlich in den ungeraden Monaten
Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 1.9. 2012
Artikel und Berichte etc., die namentlich oder durch Initialen unterzeichnet sind, erscheinen außer Verantwortung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Artikel und Bilder entstehen weder Honorarverpflichtung noch Haftung. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages.

**Nächster Redaktionsschluss
ist der 27. Juni 2016**

Zunächst einmal...

Liebe Leserin, lieber Leser!

Wollen **Sie** sich über die Belange des Billstedter Bürgervereins und Ihres Stadtteils informieren, halten Sie mit dem **BILLSTEDTER** die geeignete Lektüre in Ihren Händen. Für deren Entstehung sind deren Inserenten von tragender Bedeutung. Unsere Inserenten sind schließlich die Mitbürger, die den Druck und die Verteilung dieser Zeitung ermöglichen. Ihre Kaufentscheidung bei eben unseren Anzeigenkunden ermöglicht es, dass es auch weiterhin so bleiben kann.

Der Anlass dieser Worte ist ein trauriger: Das „Wurstparadies Repen“ – langjähriger Inserent und Stifter der Einkaufsgutscheine für unser Leserrätsel – zieht sich aus dem Einzelhandel zurück und hat sein Ladenlokal geschlossen und betreibt fortan nur noch das Großhandelsgeschäft. Sinngemäß hieß es zur Begründung, dass Discounter und Supermärkte diese Entscheidung erzwungen haben. Dass bedeutet für uns Konsumenten, dass das Angebot an frischen Fleischwaren mit kontrollierbarer Herkunft eingeschränkt wird und fertig portionierte Waren aus dem Kühlregal Standard werden!

Aber Halt: Ein Lichtblick bleibt bei diesem trüben Ausblick. Die Fleischerei Peters in der Möllner Landstraße 229 schließt die entstandene Lücke. Sollten Sie noch nicht da gewesen sein, verbinden Sie Ihren Besuch doch gleich mit einem Mittagessen von der „Heißen Theke“! Deren Menü wechselt wöchentlich und bietet somit immer wieder neue Anlässe zum Vorbeischaun. Der künftige Gewinner unseres Leserrätsels wird seinen Einkaufsgutschein auch hier einlösen können – beste Aussicht für die Grillsaison also!

Der vergangene Bürgertreff von „Wir für Billstedt“ im Restaurant Dong Ting, Merkenstraße 42, war sehr gut besucht (lesen Sie hierzu Seite 8). Der nächste Bürgertreff mit Thema Billstedt Zentrum wird schon am 9. Juni sein. Frühes Kommen sichert bessere Plätze...

Schönen Frühling wünscht

Ihr DerBi

Bierverkostung im Museumsdorf Kiekeberg

Treffpunkt ist am 26.06.2016 um 10.30 Uhr am Kiosk/Fahrkartenautomaten auf der Bus-Ebene des Bahnhofs Billstedt. Wir fahren dann Richtung HH-Hbf. und steigen um ca. 11.20 Uhr in den Metronom (RB41) Richtung Bremen. Dieser soll planmäßig um 11.38 Uhr abfahren. Wir steigen in Klecken aus und nehmen den Bus 4244 Richtung Kiekeberg um 12.07 Uhr.

Kosten: Eintritt 9 Euro und Entgelt für den HVV (z. Bsp. HVV-Gruppenkarte), Bezahlung erfolgt durch den Teilnehmer selber vor Ort.

Stefan Kothe



Am Brunnen vor dem Rathaus: Als es den Portugaleser gab... (Foto: dn)

Erika und Helmut Blum: Vielen, vielen Dank

Dankesrede anlässlich der Verleihung der Ehrenmitgliedschaft

Wir möchten heute hier zwei ganz besonderen Mitgliedern danken. Zwei Mitgliedern, die mehr als 30 Jahre viel Zeit und Energie in den Bürgerverein investiert haben, Helmut Blum und Erika Blum. Trotz am Anfang großer beruflicher Verantwortung waren sie lange Zeit das Herz des Bürgervereins Billstedt.

Helmut Blum ist seit dem 5. November 1983 Mitglied im Bürgerverein, seine Frau Erika kam am 15.4.1998 dazu. Von Anfang an haben beide beispielhaft die Aktivitäten des Bürgervereins gefördert. Voller Freude denken wir an die unzäh-

ligen Ausflüge und Reisen in den vergangenen Jahren zurück. Die Höhepunkte waren dann immer die mehrtägige Busfahrten, z.B. nach Schlesien, nach Masuren, durch den Spreewald, nach Holland und Belgi-

Fortsetzung Seite 4

Keine Wartezeit
bei Abschluss bis 20.6.2016!



Der Haspa ZahnSchutz.

Reduzieren Sie Ihre Kosten für Kronen, Brücken oder Implantate auf ein Minimum – für ein noch strahlenderes Lächeln.

Lassen Sie sich jetzt beraten:
Filiale Möllner Landstraße 10, Billstedt

Meine Bank heißt Haspa.

Haspa
Hamburger Sparkasse



en, durch die deutschen Weingebiete und viele andere Reisen mehr. Aber auch die kleineren Aktivitäten waren immer perfekt organisiert. Man kann gar nicht alles aufzählen, da gab es vor vielen Jahren die Autorallye, bis zu den noch heute stattfindenden Schlachtplatte-Essen und Martinsgans-Essen.

Ohne sie wäre das alles nicht möglich gewesen, denn es kostet viel Zeit und Energie, alle diese Aktivitäten so hervorragend vorzubereiten und durchzuführen. Deshalb nutzen wir heute diese Veranstaltung um „Danke“ zu sagen.

Das war jedoch noch nicht alles. Das regelmäßige Erscheinen unserer Zeitschrift „Der Billstedter“ wurde vor 19 Jahren von Helmut Blum ins Leben gerufen und aufgebaut. Wir dürfen auch hier nicht vergessen, dass ohne die Unterstützung seiner Frau gar nicht alles möglich gewesen wäre. Wie toll waren immer die Werbeblätter, welche uns den Mund wässrig gemacht haben für die nächste Veranstaltung, den nächsten Ausflug und auch für die Reisen. Zehn Jahre hast Du, lieber Helmut Blum, dafür gesorgt, dass wir unseren „Billstedter“ erhielten, der heute überhaupt nicht mehr wegzudenken ist. „Der Billstedter“ gehört heute genauso zum Verein wie Du. Des Weiteren haben Erika und Helmut Blum über viele Jahre aktiv die Geschäftsstelle betreut, und das schlichtweg in ihrem Zuhause im Behaimweg. Da wurde manch gemütliche Runde abgehalten. Mehr als 30 Jahre habt Ihr mit Eurem Engagement die Arbeit des Bürgervereins geprägt und viele Eurer ein-



Am Panorama-Fenster: Als der Präsentkorb kam... (Foto: dn)

fallsreichen Aktivitäten werden wir weiterführen.

Im Jahre 2007 wurde die Mühe „hochoffiziell“ belohnt. Anlässlich des Bürgertages ehrte der Zentralausschuss Hamburgischer Bürgervereine Helmut Blum für seine Arbeit im Bürger- und Kommunalverein Billstedt mit dem Portugaleser in Bronze.

Der Portugaleser „Bürger Danken“ in Bronze wird jährlich Mitgliedern von Bürgervereinen, die sich als solche durch hervorragende Arbeit innerhalb oder außerhalb ihrer Vereine um das Wohl Hamburger Bürger verdient gemacht haben, verliehen. Liebe Erika und Helmut Blum, wir freuen uns sehr, Euch heute mit der Ehrenmitgliedschaft des Bürger- und Kommunalvereins Billstedt auszuzeichnen. Damit sollt Ihr für Euren über 30 Jahre währenden Einsatz für die Bürger von Billstedt gewürdigt werden.

Liane Böttcher

Mitglieder- versammlung 2016

Wieder alles klar gezogen...

Schon früh im Jahr (noch vor Ostern und Umstellung auf die Sommerzeit) traf sich fast die Hälfte der Mitglieder des Billstedter Bürgervereins, um Neues zu beschließen. Fortan wird der gesenkte Mitgliedsbeitrag für Einzelne 30 Euro, für zwei unter einer Adresse lebende Mitglieder 50 Euro pro Jahr betragen. Und das trotz der gestiegenen Portokosten, denn die kostengünstige „Infopost“ ist nur noch für Großversender anwendbar. Schon der vom Verein bezuschusste „Brunch“ der Tagung brachte also einen Gutteil des Beitrages wieder zurück.

Die Vorstellung des Jahresprogrammes (siehe Der Billstedter Nr. 1 und Nr. 2 2016) wurde durch Rainer Schumacher Ausführungen ergänzt. Abschließender Höhepunkt war die Vorführung des Filmes von Rolf und Hannelore Sander über die vergangene Polenreise.

Was ist die „Währung“ eines Vereins? Die „Ehrung“...

Neben der Ehrenmitgliedschaft von Erika und Helmut Blum wurden mehrere Mitglieder für langjährige Mitgliedschaft ausgezeichnet und Rita Bischoff für ihre neue Funktion als stellvertretende Schriftführerin. Das langjährige Mitglied Fred Theel konnte seine Ehrenurkunde über 50 Jahre Vereinszugehörigkeit leider nicht persönlich entgegen nehmen. *dn*



Blumen für die zweite Schriftführerin Rita Bischoff

**FÜR SIE VOR ORT IN BILLSTEDT.
IHRE SPD-ABGEORDNETEN.**

Ein starkes Team für Ihre Interessen.

Hildegard Jürgen, Bürgerschafts- abgeordnete	Martina Hamster, Bezirksabgeordnete	Frank Ramlow, Bezirksabgeordneter	Louise Springer, Bezirksabgeordnete	Thaddaeus Zoltkowski, Bezirksabgeordneter

Treten Sie mit uns in Kontakt! Unser Büro finden Sie in der:
Steinbeker Marktstraße 87 | 22117 Hamburg
Tel.: (040) 81 99 60 56 | Fax: (040) 81 99 60 57
E-Mail: wahikreisbuero@billstedt-spd.de | www.billstedt-spd.de

SPD

**Wir begrüßen
als neue
Mitglieder:**

**Edda Kuhlmann,
Johanna Fitschen,
Jonny Fey,
Sarah Schillings
und
Gerda Schumann**



Schon 30 Jahre Mitglied des Bürgervereins: Dr. Fritz Walter (Walter-Apotheke)



Lockere 30 Jahre im BV Billstedt: Holger Zornig



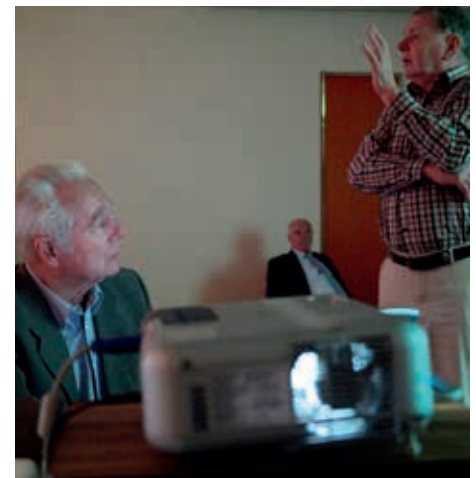
„Alter“ Kassenwart, schon 40 Jahre im Verein: Heinz Kluge



Hans-Günther Meißner ist seit 30 Jahren dabei



Mischt sich ein: Peter Uwe Classen, seit 30 Jahren Mitglied im BV Billstedt



Rolf Sander projiziert, Rainer Schumacher doziert...



Gerhard Tolzien (Malereibetrieb) auch schon 30 Jahre dabei



Zum Schluss auf ein Neues: Der Vorstand des Bürgervereins Billstedt auf einem Bild: (Von links nach rechts) Hermann May (Zweiter Vorsitzender), Angela Niedenführ (Ausflüge und Tagesfahrten), Andreas Sonnek (Erster Vorsitzender), Annelies Höltig (Geschäftsführerin), Liane Böttcher (Schriftführerin), Dieter Neumann (Skatrunde), Stefan Kothe (Kassenwart und Webmaster), Peter Uwe Classen (Kassenprüfer), Rita Bischoff (zweite Schriftführerin), Dieter Niedenführ (Redaktion DER BILLSTEDTER), Nicht auf dem Bild, aber genauso wichtig: Michael Jaernecke (Kassenprüfer und Wanderungen) (Alle Fotos: dn)



Fahrradtour „Billetal“

Am Sonnabend, dem 23. April, starteten einige Unentwegte um 11:00 Uhr vom Kulturpalast Hamburg zu einer Fahrradtour rund ums Billetal. Vom



Startpunkt Kulturpalast (Foto: dn)



Bestes Radelwetter, beste Wegführung! (Foto: dn)



Mit Elan und Navi voran: Tourleiter Stefan Kothe (Foto: dn)

Kulturpalast ging es Richtung Havighorster Feldmark über Mümmelmannberg, weiter über Lohbrügge, Reinbek, Schönningstedt, Neuschönningstedt, Ohe, Aumühle, Wohlthorff, Reinbek und zurück. Tourleiter war Stefan Kothe.

Ihm haben wir eine nette Tour mit interessanter Wegführung zu verdanken. Die – vorher – bekannte Weglänge schien aber dem einem oder anderen zu ambitioniert... dn

Der Billstedter freut sich: „Willkommen an Bord, Fleischerei Peters“

Neu unter unseren Inserenten: Die Fleischerei Peters mit ihren Inhabern Anja und Achim Majewicz sorgen zusammen mit ihrem Team mit langjähriger Erfahrung und Verantwortungsbewusstsein für hohe Qualität, Frische und leckeren Geschmack.

Der moderne Familienbetrieb mit angeschlossenem Partyservice bietet Fleisch- und Wurstspezialitäten, zumeist aus eigener Herstellung, in bester Qualität und Frische. Die Fleischermeister und das Fachpersonal sind mit gutem Rat und Kompetenz bei der Auswahl behilflich. Hier bekommen Sie kein abgepacktes Industriefleisch! Großer Beliebtheit erfreut sich die „Heiße Theke“, an der den Kunden ein wöchentlich wechselnder Menüplan mit fein abgestimmten und leckeren Tagesgerichten erwartet. Der **Lieferservice** bringt die Fleisch- und Wurstwaren sowie die Tagesgerichte nach Hause oder in den Betrieb.

Den Menüplan kann man vorab im Internetauftritt unter www.fleischereipeters.de studieren.

Sie planen eine private Feier? Der **Partyservice** berät und unterstützt gerne.

Sie haben Fragen zur Zubereitung, wie gelingt ein appetitlicher Schweine- oder Rinderbraten, wie werden Rouladen richtig zart? Fleischerei Peters berät und gibt Tipps, damit das Mahl gelingt.

Also nichts wie los zur Möllner Landstraße 229 in 22117 Hamburg.

Mit etwas Glück und Geschick können Sie einen **Warengutschein gewinnen**. Wie?

Beim Leserrätsel „Die Seite für unsere Leser“. Auf ans Werk!

Was der Immobilienprofi rät!

Jetzt kommt der Sommer und wir wollen frischen Wind in die Wohnung und das Haus lassen. Aber bitte denken Sie daran: Lüften ist gut, aber im Keller bringt das geöffnete Fenster am Tage die warme Luft und damit gleichzeitig auch Feuchtigkeit in das Haus. Daher nicht den kühlen Keller am Tage mit geöffnetem Fenster aufwärmen, sonst haben Sie den Effekt einer kalten Wasserflasche (es geht auch Bier), die aus dem Kühlschrank genommen wird und auf dem Tisch mit Wasser beschlägt. Das kann auch bei den Außenwänden im Keller passieren und danach kommt der Schimmel!

Aber wann soll gelüftet werden? Am Abend, wenn die Temperaturen runter gehen!

Aber wir haben noch ein Thema beim Lüften oder wenn Sie den Garten betreten, um dort zu arbeiten: Die Gelegenheit für den Einbrecher! Sind ein Fenster oder die Terrassentür gekippt, sind dies ja schon eine Einladung für ungebetene Gäste, aber die geöffnete Terrassen/ Balkontür ist die größte Gefahr. Hier ist es ratsam, sich bei der Polizei und einem Fachunternehmen zwecks Einbruchvermeidung beraten zu lassen. Der Bürgerverein Billstedt plant in den nächsten Wochen mit der Polizei einen kostenlosen Beratungstag hier in Billstedt für alle Mitglieder zu vereinbaren. Lieben Gruß und eine schöne Sommerzeit wünscht Ihnen Andreas Sonnek, Vorsitzender des Billstedter Bürgervereins.

GmbH & Co. KG
Klempner-, Installateurmeister und Heizungsbaubetrieb

Frank DENZINGER

Frühzeitig modernisieren und langfristig sparen!

Am Knick 6
22113 Oststeinbek
Tel. 0 40 - 678 33 38
Reinbek 0 40 - 722 66 06
service@frankdenzinger.com · www.frankdenzinger.de

Sanitärtechnik
Gasheizung
Ölheizung
Heizung
Wartung
Notdienst an 365 Tagen
Bedachung

VELUX Fenster & Solar

Ihr Bad- und Heizungsspezialist

Besuchen Sie unsere Badausstellung! Wir beraten Sie gerne.

Omas Schmunzelecke



Erinnerungen aus der Kinderzeit meiner sechs Enkelkinder von Edeltraud Jonseck: „Beim Aufschreiben habe ich wieder meine Enkelkinder vor

mir gesehen, mit ihrer Mimik, Gestik und den Ausdrücken. Dabei habe ich mich köstlich amüsiert. Jeder Spruch hat eine Vorgeschichte.“

Zweite Fortsetzung...

Heidi 5 Jahre

Felix isst mit uns unten auf der Terrasse Abendbrot und Heidi isst oben auf dem Balkon, Felix winkt nach oben, da sagt Heidi:

„Winke uns nicht immer zu, wir müssen ja schließlich auch essen.“

Marie 4 Jahre

Ich schneide durchwachsenen Speck und frage Marie: „Möchtest du auch ein kleines Stück essen?“

„Ja gerne, den mag ich, wenn du wieder schneidest, kann es auch ein großes Stück sein.“

Susi 4 ½ Jahre

Susi kommt zu mir mit ihrer Schwester und sagt: „Oma, ich muss dir sagen, warum meine Augen so traurig sind. Ich bin eben auf das Auge gefallen.“

Lena 3 Jahre

Lena geht durch den Garten und sieht die Krokusse wachsen.

„Oma, was sind das für Haare auf den Blumen?“

Sie meint die Blätter von den Krokussen.

Philipp 4 Jahre

Wir sprachen über unseren geplanten Kurzurlaub in der Heide.

Alle Enkelkinder wollten gerne mitfahren, auch Philipp.

„Das geht ja nicht Philipp, du gehst ja in den Kindergarten.“

Darauf sagt seine Cousine Heidi: „Du kannst ja blau machen.“

„Oh ja!“ antwortet Philipp: „Ich möchte gerne blau sein.“

Geschichtswerkstatt Billstedt

veröffentlicht neues Buch über Kirchsteinbek



Knapp vierzig Jahre ist es her, dass Fr. Leopold Ihnenfeld das letzte Buch über Kirchsteinbek veröffentlicht hat. Da dieses Werk schon

lange vergriffen ist, nur wenig Bildmaterial enthielt und sich an anderen Stellen noch zahlreiche weitere Informationen finden ließen, hat die Geschichtswerkstatt Billstedt in den letzten eineinhalb Jahren eine neue Publikation über Kirchsteinbek erarbeitet. Im Anschluss an eine klar strukturierte, kompakte und doch detailreiche Darstellung der Geschichte Kirchsteinbeks von den Anfängen bis zur Gegenwart bietet das Buch einen umfangreichen Bildteil, der vielseitig die bauliche Entwicklung Kirchsteinbeks dokumentiert. Es folgen ausführliche Texte über die Steinbeker Mühle, die Mühle in Steinfurth und die Großsiedlung Kaltenbergen, ehe mehrere dichte Beschreibungen über das Leben in Kirchsteinbek in den ersten Jahrzehnten des 20. Jahrhunderts den Abschluss bilden. Insgesamt umfasst

das Buch, dessen Erarbeitung großzügig vom Bezirk Hamburg-Mitte unterstützt wurde, 128 Seiten und 133 Abbildungen. Ab Ende Mai ist es für 16 Euro in der Geschichtswerkstatt Billstedt, in der Thalia-Buchhandlung im Billstedt Center und am 4./5. Juni auf dem Steinbeker Marktfest am Stand des Bürgervereins Billstedt erhältlich. Am Sonntag bietet der Leiter der Geschichtswerkstatt Billstedt, Herr Ralph Ziegenbalg, um 14 Uhr einen Stadtteilrundgang an. Weitere Rundgangstermine finden Sie unten.

Die Geschichtswerkstatt Billstedt befindet sich im Gothaer Weg 12 und ist am 1. und 3. Dienstag im Monat von 17-19 Uhr geöffnet.

Stadtteilrundgänge 2016

5.6. (So): Kirchsteinbek. Billstedts unbekannte Schönheit. Start: Steinbeker Marktplatz (Stand des Billstedter Bürgervereins), 14 Uhr. Dauer: 2 Stunden. Kosten: 5,- EUR/erm. 3,- EUR

28.6. (Di): Billstedt jenseits der Klischees. Fahrradrundfahrt durch einen ganz anderen Stadtteil. Start: Kulturpalast Billstedt, Öjendorfer Weg 30a, 18.30 Uhr. Dauer: 3 Stunden. Kosten: 7,- EUR/erm. 5,- EUR

12.7. (Di): Billstedts grüner Norden. Fahrradrundfahrt durch 50er Jahre-Siedlungen, Friedhöfe und den Öjendorfer Park. Start: Kulturpalast Billstedt, Öjendorfer Weg 30a, 18.30 Uhr. Dauer: 3 Stunden. Kosten: 7,- EUR/erm. 5,- EUR

13.9. (Di): Städtebauliche Möglichkeiten und Unmöglichkeiten in Billstedt Downtown. Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft des Billstedter Zentrums. Start: Kulturpalast Billstedt, Öjendorfer Weg 30a, 18.30 Uhr. Dauer: 2 Stunden. Kosten: 5,- EUR/erm. 3,- EUR

9.10. (So): Billstedts grüner Norden. Fahrradrundfahrt durch 50er Jahre-Siedlungen, Friedhöfe und den Öjendorfer Park. Start: Kulturpalast Billstedt, Öjendorfer Weg 30a, 11 Uhr. Dauer: 3 Stunden. Kosten: 7,- EUR/erm. 5,- EUR

9.10. (So): Kirchsteinbek. Billstedts unbekannte Schönheit. Start: Steinbeker Marktplatz (gegenüber der Kirche), 16 Uhr. Dauer: 2 Stunden. Kosten: 5,- EUR/erm. 3,- EUR

Nächster Bürgertreff

der Initiative „WIR FÜR BILLSTEDT“
am Donnerstag, 9. Juni 2016, 19.30 Uhr
im Restaurant im Dong Ting,
Merkenstraße 41

Nähere Informationen bei
Claudia Deppermann Tel. 73671036



Jurinke Gold-Ankauf

Wir kaufen alles aus Gold und Silber: Uhren, Schmuck, Zahngold u.s.w.

fachlich kompetent

100 Jahre in Billstedt

Vertrauen über Generationen

Bei Photo Paruschke, Möllner Landstr. 27

(gegenüb. Billstedt Center) **sofort Bargeld**

An den Wochenmarkttagen: **Di. 9-13 h + Fr. 9-18 h**

Wat to'n Nodenken



En Fro ohn' Profeschoon stellt sik bi de Firma IBM as Reinmokersch vör. De Chef vun dat Personalbüro lett ehr en lütten Test moken. Se mutt den Bodden wischen. Denn snackt de beiden tosomen, un he seggt: "Sie sind bei IBM eingestellt. Geevt Se mi mol ehr eMail Adress, dennso stüer ik Se de Ünnerlogen to". De Fro antert, dat se keen Compuster hett un notürlich ok keen eMail Adress. „Tjä“, seggt de Mensch ut dat Personalbüro, „wenn se keen eMail Adress hebbt, sünd Se eigentlich gor nich dor un köönt ok nich instellt warden.“ De Fro is bannig vertwiefelt un geiht weg. Se hett blots noch teihn EURO för de Reis. Se geiht in dat nächste Koophuus un köfft teihn Kilo Tomaten.

Bürgertreff „Wir für Billstedt“

Neues Entwicklungskonzept für Billstedt-Horn

Der Tagungsraum des Dong-Ting-Lokales war restlos gefüllt an diesem Aprilabend. Auf der Agenda stand ja auch nicht weniger als die Zukunftsplanung von Billstedt-Horn. Dazu hatte Frau Claudia Deppermann (Sprecherin „WifüBi“) die Stadtentwicklerin aus dem Bezirk Hamburg-Mitte, Frau Ursula Groß, eingeladen, um die Fortführung des Entwicklungskonzepts Billstedt-Horn vorzustellen.

Der abgebildete Plan mit den aktuellen Projekten und Plänen für Billstedt, Horn und Mümmelmannsberg zeigt auf, welche Maßnahmen in den kommenden Monaten und Jahren anstehen. Der dazu gehörende Maßnahmenplan ist über 500 Seiten stark und kann u.a. im Internet eingesehen werden (Integriertes Entwicklungskonzept Billstedt-Horn 2015-2020).

Frau Groß führte sinngemäß aus: "In dem Planungsgebiet leben über

Se geiht vun Döör to Döör un verköfft de Tomaten wedder un hett no twee Stünnen dat Duppelte in de Knieptasch. Dat mookt se dreemol achteran un an't Enn hett se 160.00 EURO. Se markt, op düsse Oort un Wies kumm ik dormit trecht.

Also, geiht se jeden Morgen los un kümmt obends wedder. An jeden Dag verdoppelt orrer verdreefacht se ehr Kapital.

In kotte Tiet köfft se sik enen lütten Wogen, denn enen Lastwogen un dat duurt gor nich lang, hett se en ganzen Hümpel vun Autos un kunn dormit de Soken no de Kunnen bringen. No fief Johren hett se de gröttste Lebensmittelkeed in Europa.

Se denkt so bi sik, ik mutt an de Tokunft dinken un enen Finanzplon för sik un de Fomilie moken. Tosomen mit enen Beroter mookt se enen Vorsorgeplon.

An't End vun dat Gespräch froogt dat Mannsmisch ehr no de eMail Adress, dormit he ehr de Ünnerlogen tostüern kann. Se seggt em, dat se keen Compuster

un dormit ok keen eMailAdress hett. De Mann vun de Versekering smuustert un seggt: "Gediegen, Se hebbt en Imperium op de Been stellt un dorbi nich mol en eMail Adress. Überleggen Se mol, wat Se mit en Compuster noch allens harrn moken kuun'n".

De Fro överleggt un seggt: "Reinmokersch bi IBM".

Lehre Nummer 1: Dat Internet is nich wichtig för dien Leben.

2: Wullt du bi IBM anfangen, must du en eMail heben.

3: Wenn du düsse eMail kregen hest, sünd de Chancen Reinmokersch to warden grötter, as de, Milliardär to warden.

PS: Bün op'n Markt un kööp Tomaten, un vun düssen Momang an nich mehr per eMail to foten to kriegen.

Silke Frakstein

100000 Menschen, doch die Einwohner „fühlen“ immer noch kleinräumig als „Öjendorfer“ oder „Schiffbeker“ etc. Deshalb gibt es verschiedene Quartierschwerpunkte. Neu hinzugekommen ist das Gebiet **Haferblöcken**, das einerseits der Neuplanung bezirklicher Wohnungsbaufächen geschuldet ist, andererseits schnell zu errichtendem Wohnungsbau (sogenannte Duplexhäuser) für Flüchtlinge aufnehmen soll. Da hier in einem Landschaftschutzgebiet geplant wird, soll eine möglichst hohe Verdichtung angestrebt werden (maximal 550 Wohneinheiten gesamt, davon 250 WE für Flüchtlinge).“

In der zwischenzeitlichen Diskussionsrunde wurde u.a. die mangelhafte Einplanung von ausreichenden Parkplätzen kritisiert. Auch die Anbindung an den ÖPNV und an das Radwegenetz wurde als unzureichend empfunden. Vertreter des BUND bemängelten, dass zu nah an Biotopen gebaut würde und eine wichtige, städtische Kaltluftschneise vernichtet würde. Herr Kröger wies auf die positive Bedeutung hin,

die die Planung Haferblöcken auch für das Wohngebiet Dringsheide hat. Weiterhin erfreulich ist, dass mit der Projektierung der „Horner-Geest-Achse“ auch der Öjendorfer Park fußläufig und radfahrmäßig erschlossen werden wird: Eine überall postulierte Forderung auch von „DerBi“!

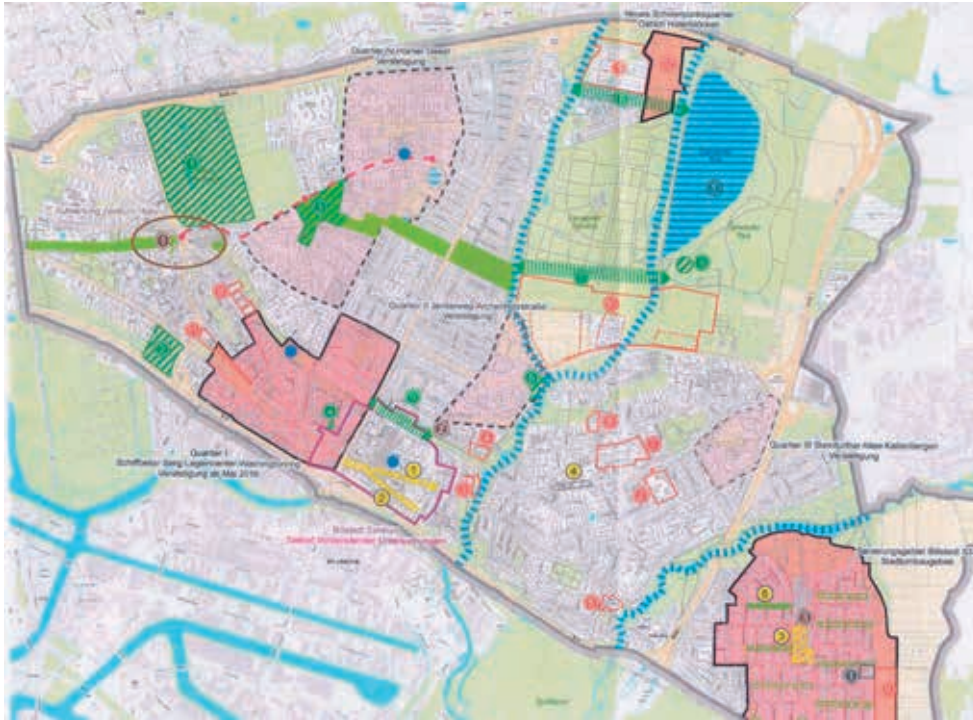
Weiterer Schwerpunkt bezirklicher Planung wird das **Billstedt-Zentrum**: Analog dem Senats-Konzept „Stromaufwärts an Elbe und Bille“ soll es „Sanierungs- bzw. Stadtumbaugebiet“ werden. Da dies in die Grundbücher eingetragene Planungsschritte sind, werden so städtische Einflussnahme und entsprechende Finanzierungen gelenkt werden. Für die Umgestaltung des Billstedt-Zentrums soll in der zweiten Jahreshälfte ein Beirat mit etwa 20 Personen gebildet werden, um den Anwohnern Mitsprache zu gewähren.

Weitere Details:

- Der Parkplatz „Reclamstraße“ geht in die Bewirtschaftung des Bezirks, d.h. er wird zukünftig gebührenpflichtig, damit die Kosten der Be-

wirtschaftung über diese Einnahmen wieder hereinkommen
 - Die Fläche der Billstedter Post hat einen neuen Grundeigentümer. Möglicherweise wird abgerissen und neuer Wohnungsbau geplant, wobei der Standort „Post“ erhalten bleibt und nur das Verteilzentrum verlagert wird.

Auch über das Zentrum Billstedt soll weiter diskutiert werden. Nächste Gelegenheit dazu wird der Bürgertreff „Wir für Billstedt“ am Donnerstag, dem 9. Juni, 19:30 Uhr, im Restaurant „Dong-Ting“, Merkenstraße 42, bieten. dn



Entwicklungskonzept Billstedt-Horn 2015-2020

Entwicklungsschwerpunkte Fortschreibung März 2016

Legende

Schlüsselprojekte

- 1 Homer Freiheit
- 2 Erweiterungsbau Kultur Palast Hamburg
- 3 MINTarium

Grün und Freiraum

- 1 Intensivere Nutzung Homer Rennbahn + Freizeitgestaltung
- 2 Aufwertung Homer Park
- 3 Aufwertung Stadtpark Homer Moor
- 4 Spielplatz Kirch Linden
- 5 Wegeverbindung Maukesstieg - Riedweg (auch Veloroute B)
- 6 Nördliche Wegeverbindung Öjendorfer Park - Jenfelder Bach
- 7 Ost-West-Verbindung Öjendorfer Park-Jenfelder Bach
- 8 Entwicklung Grünfläche Schleemer Bach / Archenholzstraße
- 9 WildCity Naturcamp
- 10 Landschaftsachse Homer Geest

Wohnen

- 1 Bi 103 - Billstedt Hafertböcken Baugelbiet (insgesamt 270 WE)
- 2 Bi 105 (70 WE) - Neues Wohnen an der Mölber Landstraße
- 3 Bi 107 (60 WE) - Wohnen am Schleemer Park
- 4 Bi 110 (110 WE) - Wohnen am Schleemer Weg
- 5 Bi 111 (45 WE) - Zentrum Kirchsteinbek
- 6 Washingtonallee - Sanierung - Abriss - Neubau
- 7 Dudenweg - Städtebauliche Neuordnung
- 8 Merkenstraße - Untersuchung zur Umnutzung von Gewerbe- in Wohnnutzung

Östlicher Siedlungsrand Mümmelmannsberg (ca. 400 WE)

- 9
- 10 Planungsraum Gartenstadt Öjendorf
- 11 Geplanter Wohnungsbau Weddestraße
- 12 Laufende Prüfung Neue Wohnquartiere am Öjendorfer See (Flüchtlingsunterbringung / durchmisches Wohnen)

Öffentlicher Raum, Verkehr, Mobilität

- 1 Gestaltung Mölber Landstraße
- 2 Billstedter Hauptstraße
- 3 Entwicklung Altes Zentrum einschließlich Aufwertung der Freiräume
- 4 Aufwertung öffentlicher Raum U-Bahn Merkenstraße
- 5 Aufwertung der Intensivzonen
- 6 StadRAD Station in Planung
- 7 Verlängerung Linie U4

Kultur und Freizeit

- 1 Leuchtende Fontänen 2.0

Bildung

- 1 Neubau Grundschule Rahewinkel

Stand: 03. März 2016

Hamburg | Bezirksamt Hamburg-Mitte
 Dezernat Wirtschaft, Bauen und Umwelt
 Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung

Mitarbeit: **steg** | Stadterneuerungs- und Stadtentwicklungsgesellschaft Hamburg mbH

Plangrundlage: Landesbetrieb Geoinformation und Vermessung



GUT WOHNEN AUF ZEIT

GÄSTEZIMMER IM GÄSTEHAUS SONNEK

- GÄSTEZIMMER AB 35,-€
- FÜR BERUFSPENDLER
- IHRE HAMBURG-GÄSTE
- FAMILIENFEIERN
- SEMINARE

Telefon: 040 – 714 98 111
 www.sonnek-gaestehaus.de
 service@sonnek-gaestehaus.de
 Schiffbeker Höhe 19, 22119 Hamburg



Ihr Reparaturpartner aller Marken

- Wartung & Reparaturen
- Kfz Elektrik & Diagnose
- Unfallschadenmanagement
- Reifendienst & Achsvermessung
- 24h Pannenhilfe
- Mietwagenservice
- Reparaturen zum Festpreis

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Ihr Autohaus Rütz Team
 Hermannstal 123 · 22119 Hamburg
 Tel. 733 20 2-0 · Fax 733 20 233

Friseur PAAS auch bei Ihnen zu Hause!

Einfach anrufen und Termin vereinbaren:

friseur PAAS
 Gisela Paegelow
 Schiffbeker Weg 82
 22119 Hamburg
 Fon 731 42 70
 Fon 732 80 29

DAMEN · HERREN · KINDER
 HAARPFLEGEPRODUKTE
 KOSMETIK
 MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE
 NAGELMODELLAGE

<http://www.friseurpaas.de>

Die Seite für unsere Leser

„Wo stehen die Rollschuhläuferinnen und welcher Künstler hat diese Skulptur geschaffen?“ fragte **DerBi** in der letzten Ausgabe. Keen eenen het dat weeten!!

Nun, sie stehen tatsächlich etwas versteckt an der Reclamstraße, in der immerhin großen Wohnanlage der Hansa-Baugenossenschaft. Heute will **DerBi** mal testen, ob seine Leser nur Bilder gucken...

Deshalb lautet die heutige Frage: „Wo steht die Bronzestatue mit den zwei Einkaufstaschen, welchen Namen hat sie und wer hat sie erschaffen?“ (Wusste das Wochenblatt auch nicht...)



Wie heißt die Dame mit dem Hüftschwung und wer hat sie erschaffen? (Foto: dn)

Einsendeschluss ist der 26. Juni 2016. Senden Sie die Lösung bitte an die Redaktion (siehe Impressum auf Seite 2). Vergessen Sie nicht, ihre Anschrift und Telefonnummer

anzugeben. Auch dieses Mal gibt es wieder einen Warengutschein in Höhe von 25 Euro zu gewinnen, der unter allen Einsendern mit der richtigen Lösung ausgelost wird, und zwar von der Fleischerei Peters, Möllner Landstraße 229 in 22117 Hamburg. Viel Spaß bei der Suche nach der richtigen Antwort! Viel Erfolg wünscht **DerBi**!

DerBi-Leser Walter Ebbesmeyer hat noch einen Nachtrag zur Rätselantwort der letzten Ausgabe. Er schreibt: „Ich wohne seit 90 Jahren in Billstedt und kenne W. Riechler seit meiner Kindheit. Riechler hatte in der Möllner Landstraße eine kleine Kohlenhandlung im Hinterhof gegenüber der Haspa (heute Deutsche Bank). Er wurde nicht von Raab Karcher übernommen und hatte auch kein Gelände, wo Dello hätte bauen können.“



Ja, wo skaten sie denn? (Foto: dn)

Durch den Bau der Reclamstraße wurden die neuen Spinnhäuser am Posthornstieg abgerissen, Ebenso musste der alte Vorwärts-Sportplatz einen Teil des Geländes für den Straßenbau abgeben. Auf dem verbleibenden Rest des Platzes baute Dello seine Niederlassung, daneben siedelten sich Fressnapf und Lidl an (siehe Foto).

Am Ende der Möllner Landstraße Nr. 57 – 59 befand sich die Kohlen- und Baustoffhandlung der Familie Steinert. Auf dem Gelände ist heute eine Fahrschule.“



Foto von Walter Ebbesmeyer bearbeitet: Alter Sportplatz von Vorwärts

Night and Day



Night and Day – Jazz in der Philippuskirche am Freitag, den 10. Juni, um 19.00 Uhr
Frank Peters, Vocals – Claudia Rieke, Klavier
Sebastian Behnk, Bass

Ein Konzert anderer Art. Freuen sie sich auf einen kulinarischen Liederabend mit Songs von Cole Porter, George Gershwin, Irving Berlin und Michael Bublé. Der alte/neue Diakon Frank Peters gestaltet einen Liederabend. Er wird von Sebastian Behnk und Claudia Rieke begleitet. Die Gäste erwartet feines Essen, stimmige Musik und ein Kirchenraum in ungewohnter Atmosphäre. Das Programm wird dominiert von Jazzstandards des letzten Jahr-

hunderts – z.B. Night and Day von Cole Porter, Cheek to Cheek von Irving Berlin, oder I got Rhythm von George Gershwin – ergänzt durch aktuelle Nummern von Michael Bublé.

Aufgrund der Vorausplanung für das Essen sind Karten zu acht Euro (ermäßigt sieben) ausschließlich im Vorverkauf bis Ende Mai im Kirchenbüro oder über Frau Rieke erhältlich.

Getränke sind exklusive.



Der Billstedter gibt Tipps... Bitte vormerken und teilnehmen



Für die **farbig** unterlegten Felder ist eine **Voranmeldung** **n o t w e n d i g !**
Anmeldungen: Geschäftsstelle Annelies Höltig, Schiffbeker Höhe 19, 22119 HH, Tel. 718 99 190
Konto: Hamburger Sparkasse • IBAN: DE68200505501008235432 • BIC: HASPDEHHXXX

Mittwoch , 18.05.; 01.06., 15.06.; 06.07.; 20.07.;	jeweils 18:00	Skat im Bürgerverein (Organisation: Dieter Neumann) (jeweils 1. und 3. Mittwoch im Monat) Kontakt über Andreas Sonnek, Tel. 040-714 98 111	Vereinslokal Vorwärts-Wacker Öjendorfer Weg 78
Mittwoch, 25. Mai	16:00 bis 17:00	Sprechstunde des Bürgervereins Anliegen und Vorschläge von jedermann/frau	22119 Hamburg Schiffbeker Höhe 19
Sonntag, 29. Mai	11:00 Boßeln ca. 13:00 Spargel	Sprießt der Spargel, sollst Du Boßeln! Mit Einkehr im <i>Klönsschnack</i>	ab 13:00 Spargel essen (Ziegeleistraße 81 in Havighorst) (Siehe Artikel im Heft Nr. 2)
Dienstag, 31. Mai	19:00	Bürgerverein und Grundeigentümergeverein Billstedt: Info-Veranstaltung Polizei und Regionalbeauftragter informieren	Hotel Panorama Billstedter Hauptstraße 44
Freitag, 3. Juni	19:00	"Der Sturm" Theaterstück von William Shakespeare Die Kirchsteinbeker Theatergruppe Eintritt: € 8,00 im VK und an der Abendkasse, Vorverkaufsstellen: u.a. Gemeindebüro Kirchsteinbek	Steinbeker Kirche
Sonnabend 4. und Sonntag, 5. Juni	jeweils ab 12 Uhr	Kirchsteinbeker Marktfest	Kirchsteinbeker Marktplatz
Sonntag, 5. Juni	14:00	Kirchsteinbek - Billstedts unbekannte Schönheit Dauer: 2 Stunden. Kosten: 5,- EUR/erm. 3,- EUR	Stadtteilrundgang Start: Steinbeker Marktplatz (Stand des Billstedter Bürgervereins)
Donnerstag, 9. Juni	19:30	Bürgertreff „Wir für Billstedt“ Näheres: Claudia Deppermann Tel. 73671036	Restaurant Dong Ting Merkenstraße 41
Freitag, 10. Juni	19:00	Night and Day – Jazz in der Philippuskirche Frank Peters, Vocals – Claudia Rieke, Klavier Sebastian Behnk, Bass / Anmeldung bis Ende Mai / 8 € inkl. Essen	Philippuskirche , Manshardtstraße 105, 22119 Hamburg (siehe Artikel)
Sonntag, 26. Juni	10:30	Bierverkostung im Museumsdorf Kiekeberg Kosten: Eintritt 9 Euro und Entgelt für den HVV	U-Bahnhof Billstedt am Kiosk/Fahrkartenautomaten auf der Bus-Ebene
Mittwoch, 29. Juni	16:00 bis 17:00	Sprechstunde des Bürgervereins Anliegen und Vorschläge von jedermann/frau	22119 Hamburg Schiffbeker Höhe 19
Sonntag, 3. Juli	5:30 (!)	Insel Neuwerk mit Wattwagen- und Schifffahrt , mit Inselführung und Mittagessen, Preis 76,- € / ausgebucht	Busbahnhof Billstedt
Sonnabend, 9. Juli	14:30 bis 18:00	Reiseleiterin Maike Brunk nimmt uns mit zur Elbinseltour mit Barkasse und Doppeldeckerbus / 27 €	Treffen 14:15 Anleger Kajen, Hohe Brücke 2
Sonntag, 24. Juli	11:00 bis ca. 18:00 Uhr	Pferderennen auf der Stover Rennbahn Vergnügen für „jung und alt...“	Stover Strand, 21423 Drage
Sonntag, 7. August	11:00	Fahrradtour zum Rieckhaus (Curslack) ...etwa 36 Kilometer hin und zurück	Start: Kultur Palast Öjendorfer Weg 30a
Sonntag, 28. bis Dienstag, 30. August	Abfahrt voraussichtlich 8:00	Busreise: Drei Tage im Herzen Thüringens Preis: € 245.- p.P. im Doppelzimmer / EZ-Zuschlag € 30.-	Abfahrt voraussichtlich vom Busbahnhof Billstedt (Siehe Artikel im Heft 2)
Freitag, 16. September	ab 19:00	LichterKunst im Schleemer Park (mit 2 Lichter-Tischen des Bürgervereins / bitte Platz zu nehmen...)	Schleemer Park / Kapellenstraße
Kegeln: Alle 4 Wochen dienstags in Glinde, nähere Infos: Herrmann May, Tel. 712 29 28			
Die Teilnahme an Veranstaltungen des Bürgervereins erfolgt auf eigenes Risiko und ohne jegliche Gewährleistung			

Geburtstage

Diese Mitglieder des Bürgervereins feiern Geburtstag.
Wir wünschen gute Gesundheit und viel Freude im kommenden Lebensjahr

Mai				Juni							
Inge	Lorenzen	1	5	Herr Heinemann	Hotel Panorama	26	5	Helga	Haering	8	6
Elke	Bentfeldt	4	5	Günter	Blum	28	5	Günther	Volkmer	9	6
Ursula	Apel	4	5	Herbert	Glabbatz	30	5	Ernst A.	Kothe	9	6
Henry	Taps	7	5	Elisabeth	Jakoby	30	5	Klaus	Vocke	9	6
Michael	Jaernecke	9	5	Paul	Pomm	31	5	Ilse	Timm	10	6
Fred	Theel	19	5					Eleonore	Klinger	12	6
Dagmar	Knutz	19	5					Anneliese	Nabel	1	6
Hermann	May	20	5	Ute	Schendel	3	6	Heinz-Georg	Lenz	21	6
Bernhard	Johannes	23	5	Ursel	Feiling	4	6	Inga	Pölking	23	6
Reinhold	Schoel	23	5	Erika	Jacob	6	6	Metin	Hakverdi	25	6
Rosemarie	Flato	25	5	Theodor	Hartmann	7	6	Ursula	Lundershausen	28	6
Horst	Ahrens	26	5	Elke	Schröder	8	6	Elfriede	Ohlrich	29	6



„Wir verstehen uns als Ihr kompetenter Partner vor Ort“

SONNEK IMMOBILIEN GMBH
Schiffbeker Höhe 19
22119 Hamburg

Telefon: 040 - 714 98 112
Telefax: 040 - 714 98 113
www.sonnek-immobilien.de

GARTENDIENST TREISCH

Fachbetrieb für Baumpflege und Baumsanierung

Baumarbeiten und Rodungen
Garten- und Erdarbeiten

Neuanlage und Pflege von Gärten und Grünanlagen
Betonpflaster- und Plattenarbeiten
Einzäunungen aller Art
Lieferung von Sand und Mutterboden
Schnee- und Eisbeseitigung

Mattkamp 27 • 22117 Hamburg
Tel. (040) 7 12 74 08 • Fax (040) 7 12 74 04

Rolf J. WEGNER
SANITÄRTECHNIK GmbH
Wasser Wärme Wohlbehagen
Heizung + Bäder
Strom und Wärme aus der eigenen Heizung

Steinbeker Marktstr. 47 . 22117 Hamburg (74)
☎ 040 / 712 28 14
www.Rolf-J-Wegner.de



Bestattungen Schulenburg GmbH

Tel. 736 736 32 (Tag + Nacht)
Möllner Landstraße 71 • 22117 Hamburg-Billstedt
www.schulenburg-bestattungen.de

Beratung im Trauerfall • Hausbesuch
Erd-, Feuer-, See- und Anonymbestattungen
Erledigung der Formalitäten • Bestattungsvorsorgeberatung
Auf Wunsch Zusendung von Preisbeispielen

Glaseri Ludewig

Meisterbetrieb seit 1897

Bildereinrahmung

vom Fachmann

- ★ über 200 Holzrahmenmuster
- ★ Fertigung in eigener Werkstatt
- ★ Beratung vor Ort · Hol-/Bringservice
- ★ *Musterecken zur Ansicht für Zuhause*

Hertelstieg 2 • 22111 Hamburg
Telefon 040/731 37 59

Gemeinsam das Beste erreichen!

IfP INITIATIVE FÜR PFLEGE ZU HAUSE GmbH

Morsumer Weg 12 • 22117 Hamburg

TEL. 713 59 31 - 24 Std. erreichbar

Ihr ambulanter Pflegedienst
im Osten von Hamburg - SEIT 1989 -
Vertragspartner aller Krankenkassen,
Pflegekassen und Sozialämter



Wenn es um Ihre Anzeige geht ...



VERLAG SATZ
DRUCK KALENDER

Von der Vereins- bis zur Firmenzeitschrift
Ob Flyer oder Geschäftsausstattung
Bürokalender vom Streifenkalender
bis zum 5-Monats-Kalender

Markt 5 • 21509 Glinde

Tel. 040-18 98 25 65 • Fax: 040-18 98 25 66
info@soeth-verlag.de • www.soeth-verlag.de